



# CEPAL

CENTRO LATINOAMERICANO DE DOCUMENTACION  
ECONOMICA Y SOCIAL

COMISION ECONOMICA PARA  
AMERICA LATINA

# CLADES

RESTRINGIDA

E/CEPAL/CLADES/R.12  
Noviembre de 1980

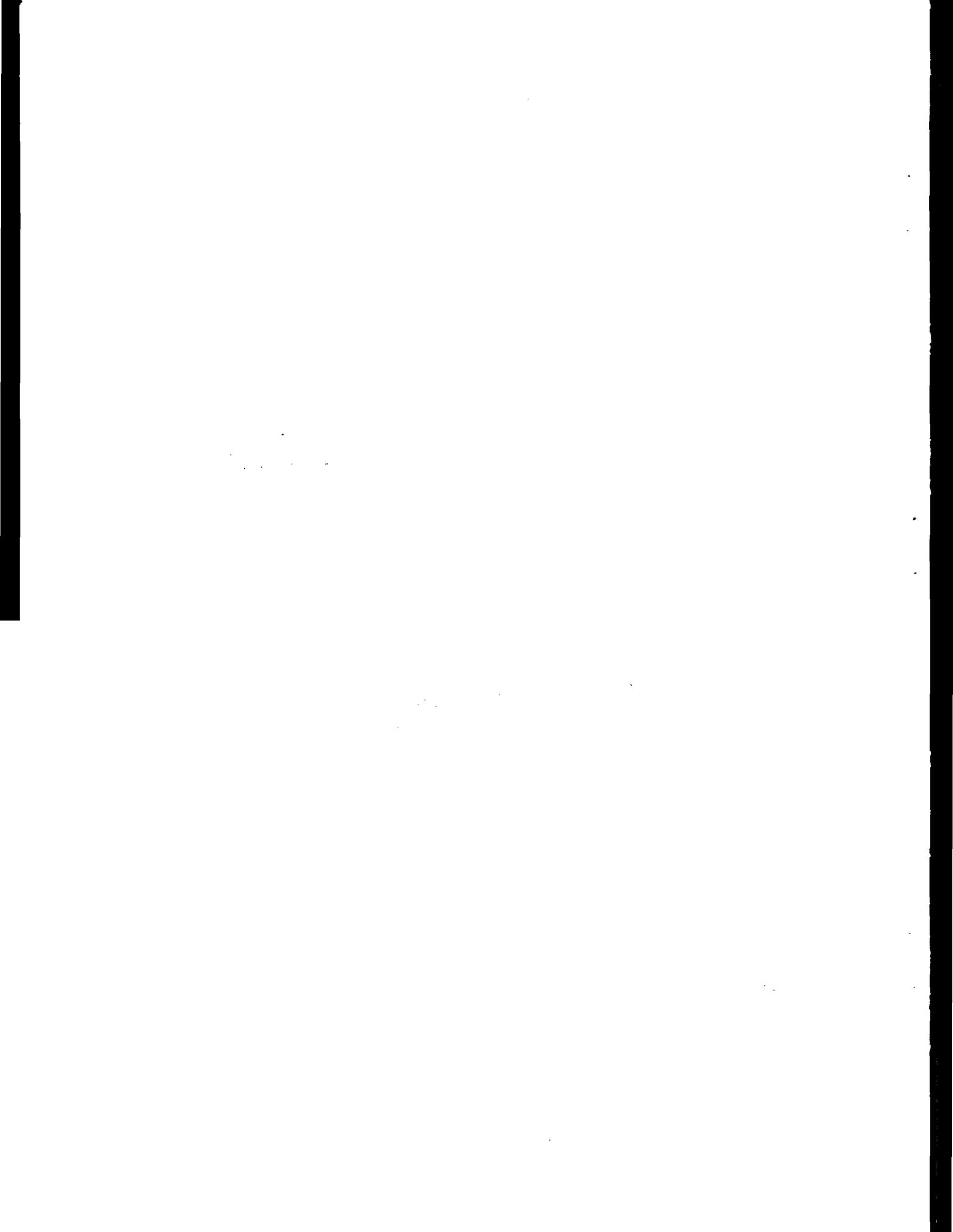
ORIGINAL: ESPAÑOL

INFOPLAN: UN SISTEMA DE INFORMACION  
PARA LA COOPERACION EN PLANIFICACION

80-11-2500



Santiago de Chile, 1980



RESTRINGIDA

E/CEPAL/CLADES/R.12

Noviembre de 1980

ORIGINAL: ESPAÑOL

---

C E P A L

Comisión Económica para América Latina

C L A D E S

Centro Latinoamericano de Documentación  
Económica y Social

INFOPLAN: UN SISTEMA DE INFORMACION  
PARA LA COOPERACION EN PLANIFICACION

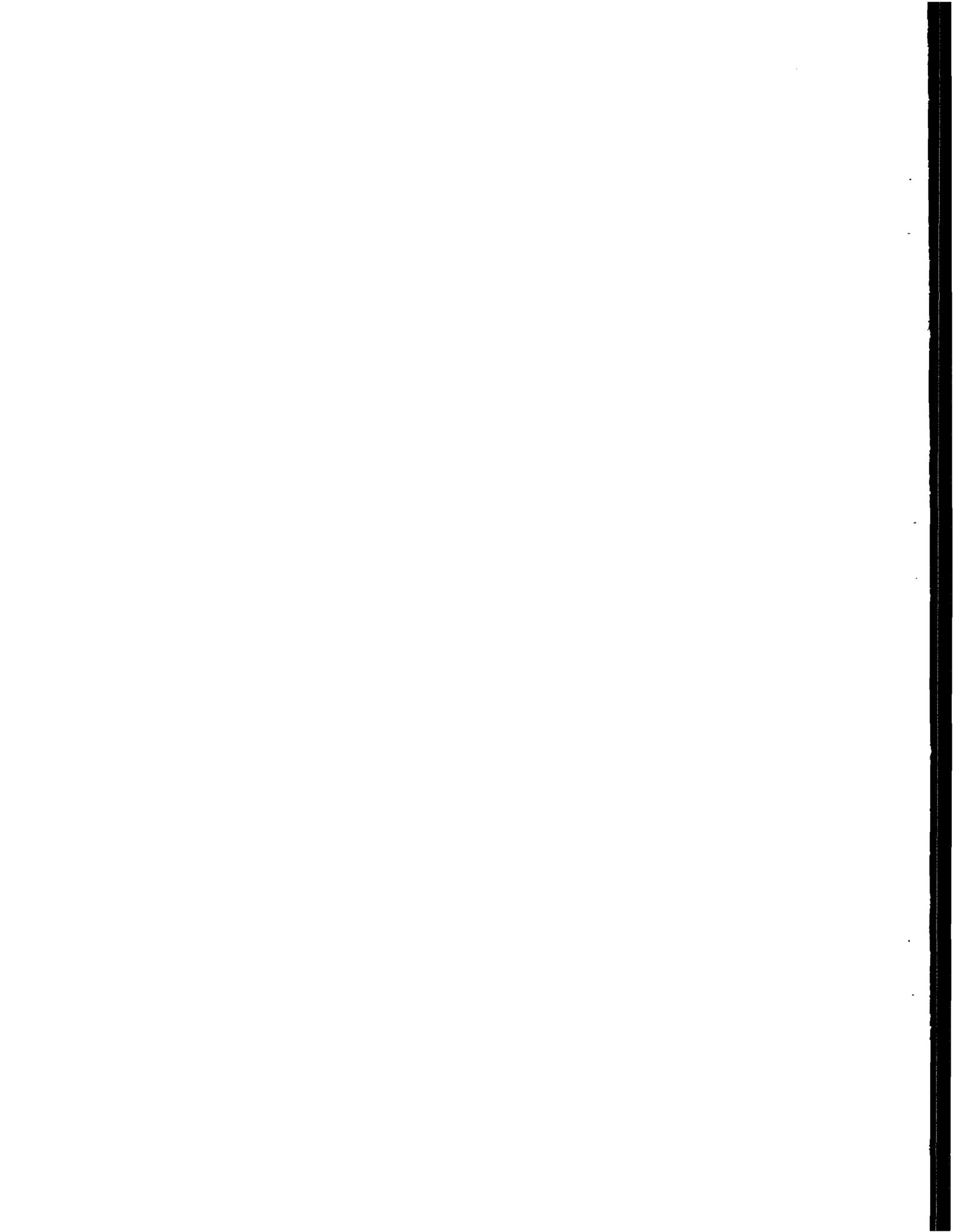
Documento a ser presentado en la Reunión de Ministros  
de Planificación de América Latina y el Caribe.  
Guatemala, 26 al 29 de noviembre de 1980

Santiago de Chile, 1980



## SUMARIO

	Pág.
INTRODUCCION: INFORMACION PARA LA PLANIFICACION	1
1. Antecedentes	2
2. Diseño del Sistema	4
3. Actividades desarrolladas	7
4. Perspectivas futuras	10



## INTRODUCCION: INFORMACION PARA LA PLANIFICACION

La incorporación del componente información como uno de los elementos fundamentales del sistema de cooperación e intercambio de experiencias en materia de planificación representa un paso importante; sin embargo, el sólo hecho de identificarlo no supone más que el reconocimiento de la necesidad de información para la toma de decisiones en el campo del desarrollo y, por lo tanto, la consecuente visualización del problema y la posible búsqueda de soluciones. Estas soluciones revisten características bastante complejas que exigen, a su vez, respuestas complejas. Por una parte habría que considerar que la creciente necesidad de información exige la tarea de organizarla adecuadamente, lo que promueve en los países la creación de sistemas capaces de controlar y manejar un cúmulo de conocimientos y de datos que cada día se hace mayor y más variado. Por otra parte, y haciendo referencia al campo específico de la planificación, es imprescindible contar con un adecuado conocimiento de la información producida en el tema que permita llevar a cabo actividades de formulación, seguimiento, organización y control del proceso de planificación. Estas actividades se dificultan por el permanente aumento de volumen y complejidad de la documentación básica producida si se considera la cantidad de organismos que alimentan con información tanto cualitativa como cuantitativa a las Oficinas y Ministerios de Planificación, por ejemplo: los Bancos Centrales, las Oficinas Nacionales de Estadística, ministerios e instituciones privadas, Oficinas Departamentales de Planificación, institutos descentralizados, centros de investigación, centros universitarios, organismos de integración regional, organismos internacionales, etc.

Los tipos de documentos producidos por estas instituciones son múltiples y variados y abarcan una amplia gama temática, como por ejemplo: documentos teórico-metodológicos, documentos sobre políticas nacionales y sectoriales, evaluaciones de proyectos específicos, trabajos producidos para y durante reuniones internacionales, información sobre financiamiento externo, convenios y resoluciones subregionales, resultados de investigaciones específicas, etc.

La enumeración anterior evidencia la necesidad, por una parte, de conocer y registrar oportunamente la existencia de esta documentación básica para la planificación y por otra, procesarla con algún sistema que permita su oportuna entrega para utilización por parte de los expertos que la requieren en las distintas etapas del proceso de planificación.

#### 1. Antecedentes del Proyecto de Información para la Planificación

El Proyecto de Información para la Planificación nació como un elemento del Sistema de Cooperación e Intercambio entre los Organismos de Planificación que fuera solicitado al Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social (ILPES) por los organismos de planificación de América Latina y el Caribe quienes, en diversas oportunidades, manifestaron interés en contar con mejores y más completas informaciones sobre la experiencia en planificación en los distintos países de la región.

Es así como en abril de 1977 en Caracas, Venezuela, durante la Primera Conferencia de Ministros y Jefes de Planificación de América Latina y el Caribe, se decidió crear el Sistema de Cooperación y Coordinación entre Organismos de Planificación designando al ILPES como su Secretaría Técnica.

La finalidad de este nuevo mandato busca promover y llevar a cabo el intercambio de experiencias nacionales en materia de planificación económica y social y establecer normas para desarrollar acciones comunes destinadas a impulsar mecanismos apropiados que fortalezcan la cooperación.

Por otra parte, el Subcomité Técnico del ILPES, reunido en Panamá en abril de 1978, a través de una recomendación refuerza las actividades del Instituto en este sentido, encargándosele proponer las medidas necesarias que permitan llevar a la práctica:

- a) la más amplia difusión posible de la investigación y los estudios de planificación, y
- b) la mantención de un registro de información sobre los resultados de la labor de los organismos de planificación.

A fin de alcanzar este doble objetivo, el Centro Latinoamericano de Documentación Económica y Social (CLADES) de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL) y el ILPES, con la generosa ayuda financiera del Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (CIID) iniciaron en enero de 1979 un proyecto conjunto dirigido a la creación de un Sistema de Información para la Planificación (INFOPLAN).

En La Habana, Cuba, en enero de 1979 tiene lugar la Primera Reunión de Expertos en Planificación del Caribe. El informe resultante de esta Reunión establece que la cooperación caribeña en la planificación debe llegar a ser el instrumento subregional básico para el mejor funcionamiento del Sistema de Cooperación y Coordinación entre Organismos de Planificación de América Latina y el Caribe.

Por otra parte, el Centro de Documentación del Caribe (CDC) dependiente de la Oficina de CEPAL en Puerto España - creado en 1977 como un instrumento de apoyo y coordinación de las actividades regionales del Comité de Desarrollo y Cooperación del Caribe (CDCC)<sup>1/</sup> con el fin de proveer de información disponible a los países fuera y dentro de la subregión - se constituyó en el punto focal de la Comunidad del Caribe para INFOPLAN.

De esta manera, y en atención a la extensión geográfica, se concibieron dos componentes, el Caribe y América Latina, basándose en el uso de una metodología común que contemplaba las necesidades y características de cada subregión.

Para hacer viable el proyecto, se le ha estructurado en tres fases<sup>2/</sup> cada una de ellas con características muy definidas:

---

1/ El CDCC es un organismo subsidiario y permanente de la CEPAL. Fue creado de acuerdo a la Resolución 358 aprobada en la XVI Sesión de la CEPAL de mayo de 1975. La Oficina de CEPAL en Puerto España es la sede de su Secretaría y los países miembros son: Bahamas, Barbados, Belice, Cuba, Grenada, Guyana, Haití, Jamaica, República Dominicana, Suriname, Trinidad y Tabago y los Estados Asociados de las Indias Occidentales. Las Antillas Holandesas tienen la calidad de observador.

2/ CEPAL, CLADES. Un Sistema de Información para la Planificación en América Latina y el Caribe: instrumento fundamental para la coordinación y cooperación entre países en desarrollo. Santiago de Chile, 1979. E/CEPAL/CLADES/G.2.

- 1) una fase centralizada en el CLADES;
- 2) una fase parcialmente descentralizada;
- 3) una fase totalmente descentralizada.

Cada una de estas fases demandará un tiempo prudencial de manera de permitirle al sistema llegar a su plena madurez en la etapa de completa descentralización.

## 2. Diseño del Sistema

Para diseñar y llevar a la práctica el Sistema de Información para la Planificación, ciertos estudios y actividades fueron cumplidas por el CLADES, el ILPES, el Centro de Documentación del Caribe (CDC) y planificadores de diferentes países de la región. Las actividades abarcadas pueden clasificarse de la siguiente manera:

- a) Tipificación del usuario planificador del sistema de información.
  - b) Definición de las características de la información necesaria para los distintos niveles de planificadores.
  - c) Adaptación de técnicas de documentación para satisfacer las necesidades de información de los encargados de planificar.
  - d) Tipo de servicios necesarios y ofrecidos por el sistema de información a los planificadores.
- a) Tipificación del usuario planificador del sistema de información

Los principales usuarios nacionales y regionales del sistema de información, serán los planificadores y especialmente los que participan en la formulación de políticas. Sin embargo, el sistema deberá considerar también, como futuros usuarios de esta información, a los comunicadores, administradores, investigadores y estudiantes que se ocupan de asuntos de planificación. La mayoría de estos usuarios provendrá de las mismas organizaciones e instituciones que producen la mayor parte de los trabajos sobre planificación. Estas organizaciones e instituciones son las siguientes:

- En el plano nacional:

Ministerios de Hacienda, Planificación y Desarrollo.

Oficinas Nacionales de Estadística.

Bancos Centrales.

Oficinas de Planificación Sectorial que suministran información a los organismos centrales de planificación.

Universidades y otros centros de investigación.

Organizaciones internacionales, etc.

- En el plano regional:

Organismos y órganos regionales de planificación e integración.

Institutos de investigación especializados en América Latina y el Caribe.

b) Definición de las características de la información necesaria para los distintos niveles de planificadores

Con el fin de facilitar la definición de las necesidades de información de los futuros usuarios del sistema, se los agrupó en amplias categorías de manera que cada una de ellas respondiera a las necesidades de información inherentes a las responsabilidades de su trabajo. Naturalmente que la clasificación empleada representa una simplificación de las tareas de los planificadores, quedando como sigue:

Tipo de usuarios

Información necesaria

i) Autoridades políticas o decisores (Ministros, Secretarios Ejecutivos, etc.)

Información sintética preparada por el equipo asesor de los decisores.

Información general sobre planificación para la redacción de discursos, comunicaciones oficiales, etc.

ii) Asesores, equipo que suministra información condensada para la autoridad política.

Toda la información nacional sobre planificación producida en el país.

Información mundial producida sobre planificación, pero prestando especial atención a las áreas de mayor importancia para el país de acuerdo con su nivel de desarrollo.

<u>Tipo de usuarios</u>	<u>Información necesaria</u>
iii) Administradores o personal que ejecuta los proyectos de planificación	Leyes, decretos, manuales de procedimientos, normas, etc.
iv) Asesores jurídicos	Leyes, decretos, etc.
v) Comunicadores sociales	Publicaciones generales sobre planificación.
vi) Profesores universitarios	Todo tipo de publicaciones sobre planificación, especialmente documentos teóricos.
vii) Estudiantes	El mismo tipo de documentación requerida por los profesores universitarios.
c) <u>Adaptación de las técnicas de documentación para satisfacer las necesidades de información de los planificadores</u>	

Una de las tareas más difíciles emprendidas por el CLADES y el ILPES, ha sido la adaptación de metodologías de indización y de preparación de resúmenes que satisfagan las necesidades de información de los planificadores. Se han adoptado medidas para crear las metodologías apropiadas para:

- i) la preparación de resúmenes que faciliten a los planificadores la elección de las publicaciones sobre su especialidad;
- ii) la producción de resúmenes sobre la base de la preparación de resúmenes-modelo y pautas para analizar y extraer información de los documentos de planificación;
- iii) creación del mecanismo adecuado que facilite el acceso a las publicaciones sobre planificación:
  - adaptación de las categorías DEVSIS (categorías del Sistema de Información para el Desarrollo) para ser aplicadas a la documentación de planificación;
  - creación de una estrategia para la asignación de descriptores en conformidad con las categorías DEVSIS.

La aplicación de estas metodologías y la preparación de manuales por parte del CLADES, pretende la obtención de un producto normalizado en cuanto a la calidad de los compendios y profundidad del análisis de la documentación.

d) Tipo de servicios que requiere y ofrece el sistema de información a los planificadores

Debido a la existencia de una fuerte y amplia demanda potencial de información por parte del sector de planificación, CLADES se vio obligado a reducir la respuesta a dichas demandas - durante las primeras fases del proyecto - a un nivel realista. Por lo tanto, los servicios ofrecidos por el sistema son los siguientes:

- i) información sobre referencias bibliográficas que aparecen en una publicación semestral llamada PLANINDEX;
- ii) búsquedas de información en la base de datos, previa solicitud;
- iii) posibilidades de obtener copias de parte de los documentos o de los documentos completos sobre planificación.

3. Actividades desarrolladas

3.1 Actividades de promoción

Bajo este subtítulo, los siguientes 2 componentes del proyecto fueron considerados:

a) Participación de expertos en planificación de la región en el diseño del proyecto

Para lograr una efectiva participación de los expertos en el diseño del Sistema, CLADES e ILPES organizaron dos reuniones en 1979 en las cuales se discutieron algunos documentos de trabajo preparados por CLADES que contenían diseños provisionarios del futuro sistema de información.

El sometimiento de estas versiones en borrador con el diseño preliminar del sistema de información a los diferentes expertos de la región persiguió varios objetivos:

- i) Familiarizarse con los requerimientos de información de estos expertos y, por lo tanto, ajustar el alcance del proyecto a sus necesidades.

- ii) A través del intercambio de ideas, enfatizar el hecho de que CEPAL e ILPES estuvieron y están altamente interesados en la creación de una red regional de información.
- iii) Comprometer el interés de los planificadores en las futuras actividades regulares a nivel nacional involucradas en el proyecto.
- iv) Hacer ver a los expertos que, como uno de los resultados de las actividades involucradas en el proyecto, cada país podría tener su bibliografía sobre planificación y, por lo tanto, contar con una "memoria nacional" de las experiencias llevadas a cabo en su país, y sus consiguientes resultados.
- v) A través de contactos directos con los expertos en planificación, hacerles ver que cualquier sistema de información regional o internacional tendría que ser alimentado con la documentación e información nacional que describa sus propias experiencias en la planificación para el desarrollo y, por lo tanto, convertirse en un mecanismo de cooperación entre los países latinoamericanos y caribeños.

En febrero de 1980 ILPES llamó a una reunión de su Subcomité Técnico. En ella se recomendó que las oficinas de planificación continuaran ofreciendo su apoyo para el establecimiento del Sistema de Información para la Planificación (INFOPLAN) y también se sugirió una participación más activa de los países en el sistema.

b) Misiones en la región

Como parte del plan de comunicación y promoción del proyecto, se realizaron 6 misiones oficiales. Todas las autoridades de planificación entrevistadas durante estos viajes mostraron gran interés en el proyecto.

### 3.2 Actividades de entrenamiento

Estas tienen que ver directamente con el interés de CEPAL e ILPES de descentralizar las actividades involucradas en el Sistema de Información para la Planificación (INFOPLAN) a través de una distribución equitativa de responsabilidades entre los países participantes y como una manera de ofrecer a los países la "experiencia" del CLADES en relación a un nuevo enfoque para resumir e indizar los documentos de planificación, de acuerdo con las necesidades de información de los planificadores. En esta fase del proyecto fue organizado un curso-seminario de alcance regional para lograr los siguientes objetivos:

- a) Dar los primeros pasos hacia la descentralización de las actividades de información.
- b) Ofrecer la "experiencia" ya probada en CLADES en lo que se refiere a las técnicas para resumir e indizar documentos de planificación.

Este curso-seminario se desarrolló en CEPAL desde el 14 de julio al 1º de agosto de 1980 y su finalidad fue preparar a los futuros operadores del sistema de información. El seminario contó con la asistencia de 28 documentalistas y economistas, 20 de los cuales pertenecen a los siguientes países: Brasil, Colombia, Costa Rica, Chile, Guatemala, México, Perú y Venezuela; 8 de ellos eran funcionarios de organizaciones regionales o internacionales tales como: Banco Centroamericano de Integración Económica, Oficina de CEPAL/México, CEPAL/Santiago, Oficina de CEPAL para el Caribe, Consejo Superior Universidades Centroamericanas (CSUCA) y CELADE/DOCPAL.

Durante el seminario fue posible discutir los mecanismos más adecuados de participación de cada país u organizaciones internacionales en INFOPLAN, haciéndose especial énfasis en todos los aspectos relacionados con la alimentación de la base de datos creada en CLADES. De esta manera se dieron los primeros pasos hacia la descentralización de las actividades de INFOPLAN que llevarán en el futuro a la posible publicación de bibliografías nacionales.

Como parte del esquema de descentralización, CLADES ha preparado algunos instrumentos básicos los cuales fueron presentados al seminario:

- a) Un manual de procedimiento para la indización y redacción de resúmenes, versión borrador preparada para el seminario y que será sometida a posteriores correcciones.
- b) Nueva Hoja de Análisis preparada en un esfuerzo conjunto con DOCPAL.
- c) Un manual para llenar la nueva Hoja de Análisis.

### 3.3 Actividades de indización

Se iniciaron los trabajos de indización y resúmenes de la documentación sobre planificación como un proyecto piloto, con el fin de cumplir con uno de los objetivos del proyecto: crear una base de datos sobre el tema. Como producto de esta base de datos se publicó una muestra bibliográfica para la segunda reunión de expertos (junio 1979).

En febrero de 1980, como resultado y producto del proyecto piloto, apareció el primer número del PLANINDEX con 336 entradas. Esta publicación fue distribuida a las autoridades de planificación presentes en la Reunión del Subcomité Técnico del ILPES realizada en la sede de CEPAL en Santiago en dicha fecha.

Otra actividad que debe incluirse en este ítem es la corrección y normalización en CLADES de la información registrada por el Centro de Documentación del Caribe (CDC) en las Hojas de Análisis de CLADES, ya que el CDC está actuando como un centro regional descentralizado para INFOPLAN en esa región. Esta información es posteriormente perforada en Santiago e ingresada a la base de datos. A continuación se prepara una salida de computador que se envía a Puerto España para su posterior publicación en el CARISPLAN, índice de documentos de planificación en el Caribe.

### 4. Perspectivas futuras

Durante los 19 meses de las actividades del proyecto merecen destacarse algunos aspectos, pero en esta oportunidad mencionaremos solamente - por considerarlo muy importante - el que se refiere claramente a la desigual preparación de los recursos humanos en la región, lo que produce diferentes

niveles en el procesamiento de la información sobre planificación. Para solucionar este problema ciertas actividades deben de continuar, tales como:

a) Fortalecimiento de infraestructuras nacionales de información para la planificación o, si no existieran, crearlas.

Para cubrir este aspecto, deberían considerarse las siguientes actividades:

- i) Organización de por lo menos un seminario anual de entrenamiento en el CLADES, o en países elegidos en la región, para transferir la experiencia del "conocimiento" adquirido por CLADES.
  - ii) Servicios de asesoría técnica sobre información a las oficinas de planificación y ministerios.
  - iii) Creación de un contacto permanente a través de correspondencia, consultorías, etc., que permitan un continuo intercambio de experiencias entre CLADES y los puntos focales nacionales.
- b) Continuación de las actividades de promoción para asegurar la incorporación gradual de otros países participantes

Esta área podría ser cubierta a través de:

- i) La presencia de CLADES en las reuniones (regionales e internacionales) para informar sobre las actividades llevadas a cabo por INFOPLAN.
- ii) Continuación de un amplio programa de publicaciones resultantes de las actividades del proyecto.
- iii) Compilación - con la ayuda del ILPES - de la literatura nacional sobre planificación producida por los países participantes.

- c) Crear un mecanismo para la evaluación del sistema de información, con el objeto de asegurar que INFOPLAN responda a las necesidades de información de las autoridades y expertos en planificación de modo de permitirles adaptarse a las condiciones de información de los países y subregiones involucradas.

